



# AVIS AUX NAVIGATEURS

## ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la



## GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

### SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité .....	1
Partie 2 Corrections aux cartes .....	2 - 7
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime .....	NÉANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques .....	8
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	9 - 21

Direction générale des programmes maritimes  
Aides à la navigation



Internet: <http://www.notmar.com>

## **NOTES EXPLICATIVES**

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Renseignement d'origine canadienne** - Une étoile (\*) vis-à-vis le numéro de l'avis indique que le renseignement contenu dans cet avis est d'origine canadienne.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) après le numéro de l'avis. Les cartes marines et les publications ne sont pas corrigées à la main pour ce qui est des Avis aux navigateurs temporaires (T) et préliminaires (P). La liste des cartes touchées par des Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires est publiée dans la partie I tous les trois mois. Il faut se référer à la dernière liste publiée et aux éditions mensuelles des Avis aux navigateurs publiés par la suite.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

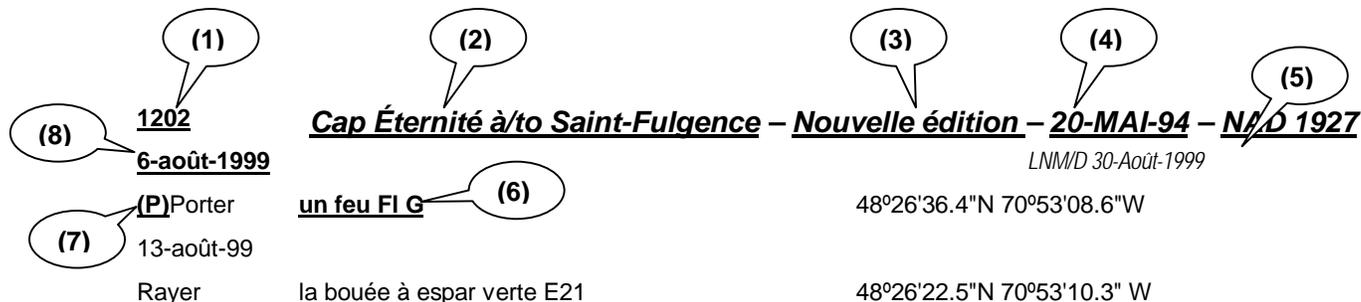
**NOTA: This publication is also available in English.**

## BULLETIN AVIS AUX UTILISATEURS

Par souci d'améliorer les services aux clients, nous nous préparons à apporter les modifications suivantes à l'édition mensuelle des « Avis aux navigateurs » au début du nouveau millénaire.

### CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie II.



1-Numéro de la carte

2-Titre de la carte

3-Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4-Niveau de référence

5-Dernière correction

6-Modification de la carte

7-Type d'avis

8-Date de la correction hebdomadaire de la carte

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / DDate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

### DU NOUVEAU À L'HORIZON

#### Rapports d'activité

Un rapport d'activité régional ayant pour objet les aides maritimes décrira en détail les activités non encore transposées sur les cartes ni mentionnées dans les publications nautiques. Ces rapports d'activité, qui seront suivis de mises à jour mensuelles, seront publiés à titre de référence seulement. Ils ne justifieront aucun relâchement de la vigilance au cours de la navigation dans les secteurs illustrés. Les cartes et les publications nautiques seront mises à jour le plus rapidement possible en vue de faire état des modifications mentionnées dans ces rapports d'activité.

#### Liste de diffusion des documents

Une carte de renouvellement d'abonnement aux documents sera jointe à l'édition mensuelle.

### Site Internet des Avis aux navigateurs

#### Publications

Le réseau Internet vous permet d'accéder gratuitement à toutes les publications des « Avis aux navigateurs ». Tous les volumes du « Livre des feux, des bouées et des signaux de brume » et « l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs » sont mis à jour chaque mois.

#### Profil de l'utilisateur des cartes

Les utilisateurs qui désireraient recevoir par courrier électronique les corrections cartographiques mentionnées dans les « Avis aux navigateurs » peuvent établir à cette fin un compte de « profil d'utilisateur » sur le site.

#### Présentation hebdomadaire des corrections apportées aux cartes

Les corrections apportées aux cartes seront bientôt présentées chaque semaine sur le site Internet.

**Les prochains bulletins vous tiendront au courant de l'instauration de ces nouveautés.**

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

#### Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's  
Téléphone: (709) 772-2083  
Facs: (709) 772-6285

#### Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes  
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633  
Téléphone: (902) 426-6030  
Facs: (902) 426-6334  
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>  
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

#### Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia  
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237  
Téléphone: (519) 337-6360  
Facs: (519) 337-2498

#### Laurentienne

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR  
Agent d'information opérationnelle  
Téléphone: (418) 648-5410  
Facs: (418) 648-7244  
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

#### Pacifique

Centre régional d'information maritime - Vancouver  
Téléphone: (604) 666-6011  
Facs: (604) 666-8453

## SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

<b>Tableau des stations de référence du DGPS au Canada</b>						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	58 30 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É.	330, 331	937	44 35 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312, 313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316, 317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Trois-Rivières, Qc	314, 315	928	46 23 N	72 27 W	321	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308, 309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300, 301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302, 303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304, 305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

## **ÉQUIPEMENT DGPS - MISE EN GARDE**

En plus de la transmission des corrections et autres messages, les stations DGPS de la Garde côtière assurent un service d'intégrité. Lorsqu'une condition de défaillance apparaît ou encore qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS (défaillance dans le contenu et l'intensité du signal DGPS), un code spécifique est aussitôt diffusé. La transmission de ce code, qui se fait dans un délai de 10 secondes, est en soi l'intégrité du système DGPS et a pour but d'afficher sur l'équipement de l'utilisateur la condition existante à la station. Il existe plusieurs équipements DGPS sur le marché qui ne traitent pas ou encore interprètent mal ce code d'intégrité.

Bien que durant les essais très peu de situations de signal DGPS non conforme se sont produites, les usagers doivent être conscients de la capacité ou non de leur équipement DGPS à bien gérer cette information. Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter ce code.

## **SIGNAL D'ARRÊT D'UTILISATION DES CORRECTIONS**

En plus d'offrir une surveillance des signaux qu'elles transmettent, les stations DGPS assurent également une intégrité des signaux GPS. Advenant le cas qu'un message erroné soit transmis par un satellite, la station DGPS génère immédiatement une alarme qui indique à l'équipement de l'utilisateur de ne pas utiliser la correction pour ce satellite. Cette alarme prend la forme d'une valeur de correction (en mètres), c'est-à-dire que la correction est aussitôt changée pour une valeur spécifique qui, une fois reconnue, force l'équipement DGPS à arrêter d'utiliser le satellite dans son calcul de position. Malheureusement, il est arrivé quelques cas où des équipements sur le marché ne reconnaissaient pas adéquatement cette valeur et même l'appliquaient comme étant une correction. Cela peut résulter en des erreurs de position pouvant atteindre jusqu'à 15 kilomètres lorsque le récepteur est en mode DGPS.

Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter adéquatement cette valeur de correction.

## DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

### User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: \_\_\_\_\_ Destination: \_\_\_\_\_

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : \_\_\_\_\_

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : \_\_\_\_\_

### Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: \_\_\_\_\_ Duration / Durée: \_\_\_\_\_

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: \_\_\_\_\_

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: \_\_\_\_\_ kHz SS: \_\_\_\_\_ dB SNR: \_\_\_\_\_ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : \_\_\_\_\_

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui \_\_\_ No / Non \_\_\_

Comments / Commentaires: \_\_\_\_\_

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: \_\_\_\_\_

Phone / Téléphone : \_\_\_\_\_

### Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: \_\_\_\_\_ Speed / Vitesse: \_\_\_\_\_ KTS

Temp. °C: \_\_\_\_\_ VIS: \_\_\_\_\_ N.M.

Sea State / État de la mer : \_\_\_\_\_

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : \_\_\_\_\_

Time of the storm / Heure de l'orage: \_\_\_\_\_ UTC

**Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:**

### User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : \_\_\_\_\_

**This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:**

1) Fax / Par télécopieur : 613-998-8428 attention Aides à la navigation

2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch  
Department of Fisheries and Oceans  
200 Kent Street, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes  
Ministère des Pêches et Océans  
200, rue Kent, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

# Canada

**Legend/Légende**

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.  
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical « strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes  
Electroniques et d'Information .

## AVIS IMPORTANT À TOUS LES USAGERS

### Programme de modernisation des aides à la navigation maritime de la Garde côtière canadienne

- La Garde côtière canadienne met sur pied un programme de modernisation des aides à la navigation maritime qui doit tirer avantage de la nouvelle technologie. Il en découlera un service plus équitable, sécuritaire, rentable et respectueux de l'environnement partout au Canada. Pour atteindre ces objectifs, on utilisera les bouées nécessitant peu d'entretien et l'énergie solaire; on éliminera l'utilisation des génératrices diesel et on établira des normes nationales pour la conception et la prestation.
- En consultation avec les usagers locaux, les aides à la navigation qui sont superflues, qui sont supérieures aux normes nationales ou qui ne devraient pas être financées par le secteur public, seront réduites, privatisées ou retirées du service.
- Les plans régionaux ainsi que des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs détaillés seront émis et diffusés à l'avance de la façon habituelle pour informer les navigateurs de tous les changements apportés aux aides à la navigation. Nous incitons tous les usagers à participer aux consultations locales et à suivre de près ces Avis. Il appartiendra à chaque usager de s'adapter aux changements et de prendre les mesures nécessaires.

#### **1. Aides à la navigation superflues**

De nombreuses aides à la navigation conventionnelles ont été mises en service pour les navigateurs commerciaux dont les navires sont désormais dotés d'un radar. Par conséquent, ces navigateurs n'ont plus besoin d'autant de feux d'atterrissage côtiers, de grosses bouées lumineuses et de signaux de brume et ils sont d'accord pour que ces aides soient enlevées.

Toutefois, avant que les aides à la navigation maritime devenues superflues pour les navigateurs commerciaux ne soient retirées du service, les besoins locaux des plaisanciers sont évalués, le cas échéant, par la Garde côtière qui est également en voie de revoir la conception des anciens feux commerciaux pour qu'ils répondent aux besoins des plaisanciers tout en respectant les politiques nationales en matière de prestation et les normes de conception.

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas fournir des signaux de brume aux embarcations de plaisance en raison des coûts astronomiques nécessaires pour assurer un tel service dans tout le Canada, ces cornets de brume sont cédés gratuitement aux administrations locales qui en font la demande et aux endroits où c'est possible de le faire.

La conversion des phares à l'alimentation par panneaux solaires permet de réaliser des économies considérables et présente de gros avantages pour l'environnement en permettant d'enlever les réservoirs de carburant et les génératrices diesel. Bien que cette mesure élimine le besoin d'utiliser de nombreuses structures, la Garde côtière doit protéger tous les phares à valeur patrimoniale en continuant de les exploiter ou en les cédant à des administrations provinciales, municipales ou autres pour fin d'utilisation locale.

## **2. Normes relatives aux aides à la navigation**

En consultation avec les utilisateurs locaux, tous les systèmes d'aides à la navigation du Canada font actuellement l'objet d'un examen et pour ce faire, les normes nationales de conception de systèmes doivent être utilisées. Lorsque les systèmes d'aides à la navigation maritime ne rencontrent pas ces normes, ils doivent être améliorés et lorsqu'ils dépassent ces normes, ils doivent être réduits.

Les modifications apportées dans certains chenaux entraîneront une diminution ou une augmentation du nombre des bouées ainsi que la conversion de quelques bouées lumineuses en bouées non lumineuses qui seront dotées de matériau rétro réfléchissant.

## **3. Aides privées à la navigation**

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas la prestation de systèmes d'aides à la navigation dans les eaux insuffisamment cartographiées, ou bien où le volume de trafic ne justifie pas le coût du système, certains systèmes ont été mis sur pied par le passé. Ces aides à la navigation doivent être cédées gratuitement aux administrations locales et la Garde côtière doit demeurer l'organisme responsable en matière de conception et de réglementation en vertu du *Règlement sur les bouées privées*.

## **NOUVEAUX PROJETS**

La Garde côtière canadienne adopte également un nouveau système de corrections différentielles pour améliorer le système de positionnement global par satellite (GPS) qui comprend 20 stations émettrices qui seront entièrement opérationnelles en avril 2000.

Ce système de positionnement global différentiel (DGPS) permettra d'améliorer la précision et l'intégrité du GPS et permettra aussi aux navigateurs dont les navires sont dotés de récepteurs appropriés de faire le point avec précision dans la plupart des principales voies navigables du sud du Canada, y compris dans les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent.

L'utilisation du DGPS, conjointement avec les systèmes de visualisation des cartes électroniques et d'information (SVCEI), permettra d'améliorer grandement la précision de la navigation. On s'attend à ce que l'utilisation sans cesse croissante de cette nouvelle technologie favorise la sécurité maritime et permette ainsi d'assurer une meilleure protection de l'environnement dans les eaux canadiennes. On croit également que la mise en oeuvre du DGPS permettra d'apporter d'autres mises au point aux aides conventionnelles.

On encourage tous les navigateurs et armateurs à doter leurs navires de récepteurs GPS qui peuvent recevoir les signaux différentiels, en particulier lorsqu'ils risquent souvent d'évoluer par visibilité réduite.

La Garde côtière est d'avis que la disponibilité du GPS, notamment lorsqu'il est complété par le service différentiel, rendra désuet le Loran C. Des consultations sont en cours pour évaluer les répercussions que pourrait entraîner l'interruption du service Loran C au Canada.

## **RÉGION DE L'ARCTIQUE ET DU CENTRE**

Les consultations relatives aux programmes maritimes des aides à la navigation se poursuivent dans la Région du Centre et de l'Arctique de la Garde côtière canadienne. Les navigateurs sont invités instamment à continuer de lire et de surveiller les «Avis à la navigation» et les «Avis aux navigateurs» pour connaître les toutes dernières nouvelles au sujet des modifications aux aides à la navigation. Vous pouvez consulter également le site Web - [www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm](http://www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm) - de la Région du Centre et de l'Arctique pour plus d'information.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs qui désirent obtenir des éclaircissements, poser des questions ou formuler des observations ou des recommandations au sujet de n'importe quel avis relatif aux aides à la navigation peuvent communiquer avec le :

Surintendant du Programme des aides maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
201 Front Street North, suite 703  
Sarnia, ON  
N7T 8B1

N<sup>os</sup> de téléphone : (519) 383-1859 / (519) 383-1861

N<sup>o</sup> de télécopieur : (519) 383-1989

### **GRANDS LACS - Niveau d'eaux**

La Garde côtière canadienne passe en revue les différents systèmes d'aides à la navigation afin d'être en mesure de développer des plans d'urgence advenant que le niveau d'eau dans le lac Supérieur, le lac Huron et la baie Georgienne baisse au-dessous du niveau géodésique des cartes.

Il sera peut être nécessaire d'effectuer certaines modifications aux aides à la navigation situées dans les chenaux pour petites embarcations ou commerciaux. Les modifications pourront incorporées une ou plusieurs des situations suivantes:

- Repositionnement temporaire de bouées
- Mouillage temporaire de bouées
- Alignements supprimés temporairement
- Rétrécissement temporaire de canaux
- Déplacement temporaire de canaux et bouées enlevées temporairement

Les modifications nécessaires aux aides à la navigation seront effectuées pour ou aussi près que possible de l'ouverture de la saison estivale de navigation 2000.

Les endroits de préoccupation présentement identifiés dans les chenaux pour petites embarcations entre Port Severn, Little Current et le Chenal Nord sont les suivants :

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1) Chenal Potato Island | 2) Île Quarry                              |
| 3) Chenal Big Dog       | 4) Route d'alignement de la baie Big David |
| 5) Baie Starvation      | 6) Passe Seven Mile                        |
| 7) Chenal Shebeshekong  | 8) Passe Shoal                             |
| 9) Hangdog              | 10) Norgate                                |
| 11) Chenal Cunninghams  | 12) Passe Rogers                           |
| 13) Chenal Parting      | 14) Baie Beaverstone                       |
| 15) Chenal Lansdowne    |  |

Les sites spécifiques ainsi que les détails reliés aux modifications seront diffusés au fur et à mesure qu'ils seront revues et identifiés. Selon les priorités, certaines modifications pourront être effectuées avec peu d'avis au préalable.

Toutes les modifications seront diffusés par Avis à la navigation.

L'installation provisoire de panneaux d'avertissement dans les endroits de préoccupation sera peut être considéré.

Les navigateurs sont invités à fournir tout commentaire auprès de leur station radio de la Garde côtière la plus proche ou en communiquant avec l'une des personnes suivantes :

Randy Childerhose ou Mike Phillips - Parry Sound (705) 746-2196

Steve Lear ou Chuck Lemaire - Prescott (613) 925-2865

Al Dion - Superintendant régional - Sarnia ( 519) 393-1859

**ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS**  
**CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES**

Surintendant, Informations et publications  
 Direction générale des programmes maritimes  
 Garde côtière canadienne  
 Ministère des Pêches et Océans  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0E6

Téléphone - (613) 990-3037  
 Facsimilé - (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

**ÉDITION DE L'EST** \_\_\_\_\_

(Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

**ÉDITION DE L'OUEST** \_\_\_\_\_

(Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)

**AJOUTER** \_\_\_\_\_ **MODIFIER** \_\_\_\_\_ **RETIRER** \_\_\_\_\_ **QUANTITÉ** \_\_\_\_\_

ANCIENNE ADRESSE	
NOM _____	
ADRESSE _____	APP. _____
VILLE _____	CODE POSTAL _____
PROVINCE _____	PAYS _____
NOUVELLE ADRESSE	
NOM _____	
ADRESSE _____	APP. _____
VILLE _____	CODE POSTAL _____
PROVINCE _____	PAYS _____

**N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette** .....

*ou*

**Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.**

## INDEX

Questionnaire sur les produits digital oceanMC de NDI.....	xiv
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation matricielles. ...	1

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No. de la carte	Page	No. de la carte	Page	No. de la carte	Page
L/C 3461	2				
3548	3				
3549	3				
L/C 3604	3				
L/C 3606	3				
3623	6				
3683	6				
3935	6				
7067	6				
7083	6				
7122	6				
7127	6				
7485	7				
7570	7				
7575	7				
7760	7				
7784	7				
7950	7				
7951	7				



## Questionnaire sur les produits digital ocean<sup>MC</sup> de NDI

Navigateur,

Nous désirons obtenir, par l'entremise du questionnaire ci-dessous, des renseignements qui nous aideront à mieux servir deux groupes de navigateurs – ceux qui utilisent déjà des cartes électroniques officielles publiées par le Service hydrographique du Canada, et ceux qui pourraient acheter des produits digital ocean<sup>MC</sup> dans l'avenir. Les données serviront uniquement aux fins du service à la clientèle de NDI et elles ne seront pas disséminées.

Nous vous demandons de prendre les quelques minutes qu'il faut pour remplir ce questionnaire (disponible en ligne à [www.ndi.nf.ca](http://www.ndi.nf.ca)) et de le remettre à NDI **le 15 novembre 2000 au plus tard**.

Merci,  
Glenn Butt  
Directeur de marketing, des ventes et de la distribution

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

1. Possédez-vous un produit digital ocean<sup>MC</sup> actuellement?

- € Oui
- € Non

2. Si oui, quel est le numéro du produit?

\_\_\_\_\_

3. Avez-vous jamais mis à jour votre produit digital ocean<sup>MC</sup>?

- € Oui
- € Non
- € Sans objet

4. Est-ce qu'il est probable que vous acheteriez chaque année un produit digital ocean<sup>MC</sup> mis à jour si ce produit vous était offert à un prix réduit?

- € Très probable
- € Un peu probable
- € Pas du tout probable

5. De quelle façon préféreriez-vous vous procurer ou mettre à jour un cédérom digital ocean<sup>MC</sup>?

- € Directement de NDI
- € Chez un concessionnaire
- € À un site e-commerce de NDI
- € Autre \_\_\_\_\_

6. Si vous êtes actuellement utilisateur des digital ocean<sup>TM</sup>, est-ce qu'il y a des changements ou des caractéristiques supplémentaires que nous pourrions porter à nos cédéroms?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

7. Quelle est la grandeur de votre embarcation?

- € Je n'ai pas d'embarcation
- € Canoe-kayak, etc.
- € Moins de 4,5m (15')
- € 4,5 à 6,1m (15' à 20')
- € 6,1 à 7,6m (20' à 25')
- € 7,6 à 9,1m (25' à 30')
- € 9,1m ou plus (30' ou plus)

8. Âge:

- € 16 à 29
- € 30 à 39
- € 40 à 49
- € 50 à 59
- € 60 ou plus

9. Sexe

- Masculin
- Feminin

10. Revenu du ménage

- € Moins de 29,999 \$
- € 30 000 \$ à 49 999 \$
- € 50 000 \$ à 69 999 \$
- € 70 000 \$ à 99 999 \$
- € 100 000 \$ ou plus

**Nous offrons, jusqu'au 15 novembre 2000, des rabais considérables aux nouveaux utilisateurs. Nous vous invitons également à communiquer avec NDI afin d'obtenir des renseignements sur les cédéroms digital ocean<sup>TM</sup> mis à jour.**

Sans frais: 1-800-563-0634  
Courriel: [distrib@ndi.nf.ca](mailto:distrib@ndi.nf.ca)

***Merci d'avoir répondu à notre questionnaire!  
N'hésitez pas à ajouter tout autres commentaires ou suggestions que vous avez à nous offrir.***

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation matricielles.**

- Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de:**  
Nautical International Inc.  
B.P. 127, Station C  
St. John's (Terre-Neuve)  
A1C 5H5  
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634  
Télécopieur: 709-576-0636
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.**

<b>CARTES</b>	<b>TITRE &amp; MATIÈRES</b>	<b>PUBLIÉE</b>	<b>PRIX</b>
<b>Nouvelles cartes.</b>			
3447R/M	Nanaimo Harbour and/et Departure Bay	10 Déc 1999	Voir Note 2
3935R/M	Hakai Passage and vicinity / et environs	28 Jan 2000	Voir Note 2

**PARTIE 2 – Édition 10/2000  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C3461 - Juan de Fuca Strait, Eastern Portion / Partie Est - Carte Nouvelle - 06-JAN-1984 - Nad 1927**

20-OCT-2000.

LNMD/D. 15-SEP-2000

(P)Porter un câble sous-marin

joignant 47°58`02.9"N 122°34`30.0"W  
48°00`02.5"N 122°36`07.9"W  
48°00`20.9"N 122°36`34.1"W  
48°00`30.6"N 122°37`06.8"W  
48°00`58.7"N 122°37`40.2"W  
48°01`49.7"N 122°38`16.2"W  
48°03`00.8"N 122°38`37.8"W  
48°04`00.5"N 122°38`46.3"W  
48°05`24.8"N 122°39`13.2"W  
48°06`58.6"N 122°40`23.9"W  
48°08`01.3"N 122°41`43.8"W  
48°08`37.7"N 122°42`55.2"W  
48°09`51.7"N 122°44`55.7"W  
48°11`33.8"N 122°47`55.7"W  
48°13`09.2"N 122°50`38.1"W  
48°13`39.9"N 122°51`12.2"W  
48°14`18.8"N 122°52`24.9"W  
48°14`50.3"N 122°54`00.4"W  
48°14`55.1"N 122°54`55.5"W  
48°14`44.2"N 122°56`55.3"W  
48°14`43.3"N 122°58`17.8"W  
48°14`55.9"N 123°00`55.6"W  
48°14`56.4"N 123°02`13.5"W  
48°14`13.1"N 123°06`32.2"W  
48°12`09.2"N 123°14`55.7"W  
48°11`57.9"N 123°16`40.5"W  
48°11`41.2"N 123°17`37.5"W  
48°11`00.9"N 123°18`33.1"W  
48°10`40.4"N 123°19`20.3"W  
48°10`17.6"N 123°21`01.1"W  
48°10`09.3"N 123°22`23.0"W  
48°10`09.7"N 123°26`14.7"W  
48°10`29.0"N 123°28`02.8"W  
48°10`52.2"N 123°29`03.1"W  
48°11`05.8"N 123°29`24.0"W  
48°11`25.9"N 123°29`41.7"W  
48°11`35.1"N 123°29`56.7"W  
48°11`46.9"N 123°30`41.3"W  
48°11`43.4"N 123°34`44.2"W  
48°11`47.8"N 123°35`49.7"W  
48°11`54.8"N 123°36`30.9"W  
48°12`14.9"N 123°37`12.2"W

**PARTIE 2 – Édition 10/2000  
CORRECTIONS AUX CARTES**

48°12`38.1"N 123°39`30.3"W  
48°12`43.4"N 123°40`58.8"W  
et 48°13`14.9"N 123°45`30.0"W

Cette information sera incorporée dans la prochaine Nouvelle édition.

**3548 - Queen Charlotte Strait, Central Portion/Partie Centrale - Nouvelle édition - 26-SEP-1997 - NAD 1983**

13-OCT-2000. LNM/D. (1102-1999)  
Modifier FI 5s 14m 9M pour lire FI 4s 14m 9M vis-à-vis le feu 50°48`19.4"N 127°27`38.0"W

**3549 - Queen Charlotte Strait, Western Portion/Partie Ouest - Carte Nouvelle - 03-DEC-1993 - NAD 1983**

13-OCT-2000. LNM/D. 28-JUL-2000  
Modifier FI 5s 14m pour lire FI vis-à-vis le feu 50°48`19.4"N 127°27`38.0"W

**L/C3604 - Nootka Sound to/à Quatsino Sound - Nouvelle édition - 06-NOV-1987 - Nad 1927**

06-OCT-2000. LNM/D. 18-AUG-2000  
Porter une profondeur de 4.7 mètres 50°01`04.8"N 127°29`19.1"W

**L/C3606 - Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 27-JUL-1984 - Nad 1927**

27-OCT-2000. LNM/D. (2324-1999)

ANNULE un câble sous-marin joignant 48°10`31.0"N 123°21`00.0"W  
48°10`29.2"N 123°21`07.1"W  
48°10`21.9"N 123°22`44.9"W  
48°10`21.4"N 123°26`05.8"W  
48°10`39.7"N 123°27`53.9"W  
48°11`06.2"N 123°28`51.3"W  
48°11`37.7"N 123°29`22.7"W  
48°11`55.1"N 123°30`13.3"W  
48°12`07.5"N 123°32`25.9"W  
48°11`56.5"N 123°35`38.7"W  
48°12`26.2"N 123°37`07.6"W  
48°12`49.0"N 123°39`23.0"W  
48°13`30.7"N 123°45`34.7"W  
48°13`58.5"N 123°49`59.4"W  
48°16`08.7"N 124°04`26.9"W  
48°16`32.1"N 124°08`15.0"W  
48°18`00.5"N 124°13`18.6"W  
48°19`14.1"N 124°16`24.4"W  
48°21`48.7"N 124°25`07.0"W  
48°23`19.4"N 124°31`24.1"W  
48°24`21.9"N 124°34`04.2"W  
48°26`25.5"N 124°41`35.0"W  
48°26`47.5"N 124°48`29.0"W  
48°26`38.7"N 124°49`51.9"W  
48°23`59.9"N 124°57`13.5"W  
et 48°23`39.9"N 124°59`00.0"W

L'information ci-dessus qui fut annoncée dans l'édition d'avril, 2000 contre la carte 3606 est maintenant annulée.

Porter un câble sous-marin joignant 48°10`17.8"N 123°21`00.0"W

**PARTIE 2 – Édition 10/2000  
CORRECTIONS AUX CARTES**

48°10`09.5"N 123°22`22.7"W  
 48°10`09.5"N 123°26`14.6"W  
 48°10`28.9"N 123°28`02.9"W  
 48°10`52.4"N 123°29`03.2"W  
 48°11`05.7"N 123°29`23.8"W  
 48°11`26.0"N 123°29`41.5"W  
 48°11`42.2"N 123°30`13.9"W  
 48°11`47.0"N 123°30`41.0"W  
 48°11`43.5"N 123°34`44.3"W  
 48°11`47.7"N 123°35`10.4"W  
 48°11`47.7"N 123°35`49.7"W  
 48°11`55.0"N 123°36`31.2"W  
 48°12`15.0"N 123°37`12.2"W  
 48°12`38.2"N 123°39`30.3"W  
 48°12`43.2"N 123°40`58.4"W  
 48°13`45.8"N 123°49`55.3"W  
 48°15`45.3"N 124°03`19.1"W  
 48°16`18.7"N 124°08`20.6"W  
 48°17`46.6"N 124°13`18.2"W  
 48°19`11.9"N 124°17`07.8"W  
 48°21`28.0"N 124°24`46.9"W  
 48°22`31.3"N 124°29`17.9"W  
 48°23`09.4"N 124°31`36.0"W  
 48°24`04.9"N 124°34`03.3"W  
 48°25`24.2"N 124°38`55.4"W  
 48°26`30.7"N 124°48`19.8"W  
 48°26`27.6"N 124°49`10.1"W  
 48°26`02.3"N 124°50`35.6"W  
 48°25`18.8"N 124°52`46.7"W  
 48°24`48.1"N 124°53`45.8"W  
 48°24`09.1"N 124°55`20.3"W  
 48°23`51.4"N 124°56`23.4"W  
 et 48°23`19.3"N 124°59`00.0"W

ANNULE le câble sous-marin

joignant 48°11`13.3"N 123°21`04.8"W  
 48°11`06.7"N 123°22`54.9"W  
 48°10`54.7"N 123°24`24.6"W  
 48°10`54.7"N 123°25`20.4"W  
 48°11`04.9"N 124°26`23.4"W  
 48°11`13.3"N 123°27`31.8"W  
 48°11`24.7"N 124°34`25.2"W  
 48°11`48.7"N 123°35`25.2"W  
 48°13`18.7"N 123°36`19.2"W  
 48°13`36.7"N 123°37`07.2"W  
 48°16`48.7"N 123°59`55.2"W

**PARTIE 2 – Édition 10/2000  
CORRECTIONS AUX CARTES**

48°21`07.9"N 124°16`06.6"W  
 48°22`13.2"N 124°21`16.8"W  
 48°26`16.3"N 124°31`55.2"W  
 48°28`03.1"N 124°40`19.2"W  
 48°28`12.7"N 124°43`55.2"W  
 48°26`07.9"N 124°55`55.2"W  
 48°25`36.7"N 124°57`55.2"W  
 et 48°25`32.5"N 124°59`04.8"W

L'information ci-dessus qui fut annoncée dans l'édition d'avril, 2000 contre la carte 3606 est maintenant annulée.

Porter un câble sous-marin

joignant 48°11`13.3"N 123°21`04.8"W  
 48°11`06.7"N 123°22`54.9"W  
 48°10`54.7"N 123°24`24.6"W  
 48°10`54.7"N 123°25`20.4"W  
 48°11`04.9"N 123°26`23.4"W  
 48°11`13.3"N 123°27`31.8"W  
 48°11`24.7"N 123°34`25.2"W  
 48°11`48.7"N 123°35`25.2"W  
 48°13`18.7"N 123°36`19.2"W  
 48°13`36.7"N 123°37`07.2"W  
 48°16`48.7"N 123°59`55.2"W  
 48°21`07.9"N 124°16`06.6"W  
 48°22`13.2"N 124°21`16.8"W  
 48°26`16.3"N 124°31`55.2"W  
 48°28`03.1"N 124°40`19.2"W  
 48°28`12.7"N 124°43`55.2"W  
 48°26`07.9"N 124°55`55.2"W  
 48°25`36.7"N 124°57`55.2"W  
 et 48°25`32.5"N 124°59`04.8"W

Ce renseignement sera incorporé dans la prochaine impression de la carte.

Porter un câble sous-marin

joignant 48°10`31.0"N 123°21`00.0"W  
 48°10`29.2"N 123°21`07.1"W  
 48°10`21.9"N 123°22`44.9"W  
 48°10`21.4"N 123°26`05.8"W  
 48°10`39.7"N 123°27`53.9"W  
 48°11`06.2"N 123°28`51.3"W  
 48°11`37.7"N 123°29`22.7"W  
 48°11`55.1"N 123°30`13.3"W  
 48°12`07.5"N 123°32`25.9"W  
 48°11`56.5"N 123°35`38.7"W  
 48°12`26.2"N 123°37`07.6"W  
 48°12`49.0"N 123°39`23.0"W  
 48°13`30.7"N 123°45`34.7"W  
 48°13`58.5"N 123°49`59.4"W

**PARTIE 2 – Édition 10/2000  
CORRECTIONS AUX CARTES**

48°16`08.7"N 124°04`26.9"W  
 48°16`32.1"N 124°08`15.0"W  
 48°18`00.5"N 124°13`18.6"W  
 48°19`14.1"N 124°16`24.4"W  
 48°21`48.7"N 124°25`07.0"W  
 48°23`19.4"N 124°31`24.1"W  
 48°24`21.9"N 124°34`04.2"W  
 48°26`25.5"N 124°41`35.0"W  
 48°26`47.5"N 124°48`29.0"W  
 48°26`38.7"N 124°49`51.9"W  
 48°23`59.9"N 124°57`13.5"W  
 et 48°23`39.9"N 124°59`00.0"W

**3623 - Kyuquot Sound to/à Cape Cook - Nouvelle édition - 26-AOU-1977 - Nad 1927**

06-OCT-2000. LNM/D. 21-JUL-2000  
 Rayer la profondeur de 13 brasses 50°01`06.5"N 127°29`23.9"W  
 Rayer la profondeur de 6 brasses 5 pieds 50°03`03.0"N 127°27`01.0"W  
 Porter une profondeur de 2 brasses 3 pieds 50°01`04.8"N 127°29`19.0"W  
 Porter une profondeur de 1 brasse 4 pieds 50°03`04.1"N 127°26`59.4"W

**3683 - Checleset Bay - Nouvelle édition - 06-MAR-1998 - NAD 1983**

06-OCT-2000.  
 Porter une profondeur de 2 1/2 brasses 50°01`04.1"N 127°29`24.5"W  
 Porter une profondeur de 1 3/4 brasses 50°03`03.4"N 127°27`04.9"W

**3935 - Hakai Passage and Vicinity / et Environs - New Chart - 28-JAN-2000 - NAD 1983**

27-OCT-2000.  
 Modifier Sur certains exemplaires cadre extérieur Nord par 128°14'00"W  
 Adjoining Chart/Carte adjacente 3727 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 3937

**7067 - SPICER ISLANDS TO WEST ENTRANCE OF FURY AND HECLA STRAIT - Nouvelle édition - 30-AVR-1971 - Photographie aérienne non contrôlée**

27-OCT-2000. LNM/D. (801-1992)  
 Modifier la légende Aero RC pour lire "RC" 68°46`02.0"N 081°15`23.0"W

**7083 - Cambridge Bay to Shepherd Bay - Nouvelle édition - 15-JUN-1984 - Photographie aérienne non contrôlée**

06-OCT-2000. LNM/D. (2308-1999)  
 Modifier Adjoining Chart 7740 pour lire "Adjoining Chart 7573" cadre supérieur de la carte par 70°17'45" N 98°20'00" W (env.)

**7122 - CULBERTSON ISLAND TO KOOJESSE INLET - Nouvelle édition - 19-OCT-1962 - Nad 1927**

27-OCT-2000. LNM/D. (953-1985)  
 Porter une balise radio 63°43`52.9"N 068°33`19.6"W  
 Porter une balise radio aéronautique 63°44`22.9"N 068°28`50.6"W

**7127 - Approaches to Koojesse Inlet - Nouvelle édition - 27-MAI-1983 - Positionnement astronomique**

27-OCT-2000. LNM/D. (902-1998)  
 Porter une balise radio 63°43`52.9"N 068°33`19.5"W  
 Porter une balise radio aéronautique 63°44`22.9"N 068°28`50.5"W

**PARTIE 2 – Édition 10/2000  
CORRECTIONS AUX CARTES**

<b>7127 - Koojesse Inlet - Nouvelle édition - 27-MAI-1983 - Positionnement astronomique</b>		
27-OCT-2000.		LNM/D. (902-1998)
Porter	une balise radio aéronautique	63°44`22.9"N 068°28`50.5"W
<b>7485 - PARRY BAY TO/AU NAVY CHANNEL - Carte Nouvelle - 17-MAR-1989 - NAD 1983</b>		
27-OCT-2000.		LNM/D. (801-1992)
Modifier	la légende Aero RC pour lire "RC"	68°46`02.0"N 081°15`23.0"W
Porter	une balise radio aéronautique	68°46`42.0"N 081°14`22.0"W
<b>7570 - Barrow Strait and/et Viscount Melville Sound - Carte Nouvelle - 02-MAI-1986 - Nad 1927</b>		
13-OCT-2000.		LNM/D. (784-1996)
Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 7830 pour lire " Adjoining Chart/ Carte adjacente 7573"	73°11`00.0"N 102°40`00.0"W
<b>7575 - Peel Sound and/et Prince Regent Inlet - Carte Nouvelle - 06-MAR-1992 - NAD 1983</b>		
13-OCT-2000.		
Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 7740 pour lire "Adjoining CHart/Carte adjacente 7573"	
<b>7760 - ST.ROCH AND RASMUSSEN BASINS - Carte Nouvelle - 03-MAI-1968 - Inconnu</b>		
20-OCT-2000.		LNM/D. (389-1996)
Modifier	Adjoining Chart 7083 pour lire "Adjoining Chart 7573"	dans le cadre nord par 69°47'00" N 96°30'00" W (env.)
<b>7784 - VICTORIA STRAIT - Carte Nouvelle - 03-JUL-1998 - NAD 1983</b>		
20-OCT-2000.		LNM/D. (2308-1999)
Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 7740 pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 7573"	dans le cadre nord par 69°41'30" N 99°45'00"W (env.)
<b>7950 - Jones Sound Norwegian Bay and Queens Channel - Nouvelle édition - 03-MAI-1985 - Positionnement par triangulation</b>		
20-OCT-2000.		LNM/D. (1330-1999)
Modifier	Adjoining Chart 7830 pour lire "Adjoining Chart 7570"	dans le cadre inférieur gauche par 75°05'00" N 96°30'00"W (env.)
<b>7951 - Bathurst Island to/à Borden Island - Nouvelle édition - 24-FEV-1984 - Positionnement par triangulation</b>		
20-OCT-2000.		LNM/D. (1330-1999)
Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 7830 pour lire "Adjoining Chart/Carte adjacente 7570"	75°30`00.0"N 102°30`00.0"W

**PARTIE 4 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Carte 3312 — Jervis Inlet & Desolation Sound, 1991 —

Feuille 1a

Sous **CÔTÉS EST ET NORD**

**DANGERS ISOLÉS (PAR MOINS DE 5 m)**

Insérer: **Bull Pass** — roche asséchante dans les approches Sud au large de **Rouse Bay**

(P00-66.1)

Feuille 1a

Sous **AIDES À LA NAVIGATION (DE L'E À L'W)**

Supprimer: **Bull Pass** — Bn sur Rk découvrant sur 2,4 m.

(P00-66.2)

**PARTIE 5 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
<b>PACIFIQUE</b>							
79	Brown Channel - Bouée à sifflet lumineuse MC	49 59 26.8 127 26 54	Mo(A) W	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "MC".	À longueur d'année.  Carte:3683 Éd. 10/00
82 G5202	Amos Island	50 00 45.8 127 21 10.4	Fl W 4s	8.2	6	Tour cylindrique blanche.	À longueur d'année.  Carte:3683 Éd. 10/00
88	Esperanza Inlet - Bouée à sifflet lumineuse MD	49 47 06.4 127 02 53.4	Mo(A) W	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "MD".	À longueur d'année.  Carte:3676 Éd. 10/00
<b>Racon -- (K) Bande X &amp; S</b>							
89	Middle Reef - Bouée lumineuse M41	À l'Est du récif. 49 48 05.4 127 02 23.4	Fl G 4s	.....	.....	Verte, marquée "M41".	À longueur d'année.  Carte:3676 Éd. 10/00
90 G5204	Nuchatlitz	Extrémité NW. d'une île sans nom. 49 49 11.2 126 58 54.1	Fl W 4s	11.2	6	Tour cylindrique blanche. 4.5	À longueur d'année.  Carte:3676 Éd. 10/00
91 G5206	Double Island	Sur l'île. 49 50 38.3 126 59 51.8	Fl W 10s	10.2	12	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 3.8	Lum. 0.3 s; obs. 9.7 s À longueur d'année.  Carte:3676 Éd. 10/00
92 G5206.4	Centre Island	Rive NW. de l'île. 49 50 56.7 126 56 08	Fl R 4s	6.7	5	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure. 4.4	À longueur d'année.  Carte:3676 Éd. 10/00
93 G5206.6	Ehatishat	Sur une pointe, à l'Est de Ehatishat. 49 52 51.1 126 49 31.4	Fl W 4s	6.8	7	Mât. 3.0	À longueur d'année.  Carte:3676 Éd. 10/00
94 G5207	Steamer Point	Sur la pointe. 49 53 11.4 126 47 52.7	Q W 1s	5.6	6	Tour cylindrique blanche. 4.7	À longueur d'année.  Carte:3676 Éd. 10/00
95 G5207.6	Zeballos Inlet - Feu Sud	Sur une pointe, rive Ouest. 49 54 25.3 126 48 03.1	Fl G 4s	7.3	5	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 4.5	À longueur d'année.  Carte:3676 Éd. 10/00
96 G5208	Zeballos Inlet	Sur une petite île, côté Ouest de l'inlet. 49 56 46.8 126 48 59.9	Q W 1s	12.5	6	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 4.8	À longueur d'année.  Carte:3676 Éd. 10/00
97 G5209	Zeballos Inlet - Feu Nord	Sur une pointe. 49 57 34 126 50 45.4	Q R 1s	6.4	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure. 5.0	À longueur d'année.  Carte:3676 Éd. 10/00

**PARTIE 5 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

97.8 G5209.5	McBride Bay	49 51 39.4 126 43 47.3	Q R	1s	5.1	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure. 4.6	À longueur d'année.  <b>Carte:3676 Éd. 10/00</b>
98 G5210	Tahsis Narrows - Feu Nord	Côté NE. de la passe. 49 51 52.9 126 42 28.9	Q W	1s	6.1	5	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure. 5.6	À longueur d'année.  <b>Carte:3676 Éd. 10/00</b>
98.3 G5210.4	Tahsis Narrows - Feu Sud	Côté Sud de la passe. 49 51 36 126 41 30.4	Fl(2) W	6s	5.8	6	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 5.8	Lum. 0.5 s; obs. 1 s; lum. 0.5 s; obs. 4 s À longueur d'année.  <b>Carte:3676 Éd. 10/00</b>
99 G5211	Tahsis Narrows	Sur Mozino Point, entrée Est de la passe. 49 51 33.7 126 40 26.2	Fl W	4s	6.2	6	Tour cylindrique blanche. 6.1	À longueur d'année.  <b>Carte:3676 Éd. 10/00</b>
99.5 G5213	Santiago	49 47 15.7 126 39 15.6	Fl W	4s	5.8	6	Mât; marque de jour carrée noire, blanche et verte. 4.4	À longueur d'année.  <b>Carte:3676 Éd. 10/00</b>
100 G5214	Tsowwin Narrows	Extrémité de l'épi s'étendant du côté Est de l'inlet. 49 46 35 126 38 36.5	Q R	1s	4.7	.....	Long pieu sur un dauphin à 9 pieux; marque de jour triangulaire rouge et blanche 9.3	Réfecteur radar. À longueur d'année.  <b>Carte:3676 Éd. 10/00</b>
100.2 G5214.2	Tsowwin Narrows - Feu Ouest	49 46 23.9 126 38 43.2	Q G	1s	5.7	.....	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 5.8	À longueur d'année.  <b>Carte:3676 Éd. 10/00</b>
100.8 G5214.6	Bodega	NE. de Bodega Island. 49 44 13.1 126 37 25.8	Fl R	4s	4.5	.....	Mât. 5.5	À longueur d'année.  <b>Carte:3676 Éd. 10/00</b>
101 G5215	Princesa Channel	En bordure du récif à l'entrée Est du chenal. 49 43 23.6 126 37 35.1	Fl G	4s	5.0	.....	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 8.1	Réfecteur radar. À longueur d'année.  <b>Carte:3676 Éd. 10/00</b>
102 G5215.4	Kendrick Inlet	Sur un rocher. 49 43 06.6 126 38 29.4	Fl W	4s	4.0	6	Mât. 3.6	Réfecteur radar. À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>
102.5 G5215.6	Jewitt Cove	49 41 56.4 126 36 05.1	Fl W	4s	6.4	6	Mât. 4.6	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>

**PARTIE 5 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
103 G5216	Canal Island	Côté Ouest de l'île. 49 41 17.1 126 35 09	FI R 4s 5.5	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure. 4.5	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>	
103.5 G5216.4	Salter Point	49 40 57.3 126 35 13.9	Q G 1s 6.4	.....	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 4.8	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>	
104 G5217	Boston Point	Sur la pointe. 49 39 41.1 126 36 45.9	FI G 4s 7.6	.....	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 4.5	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>	
104.8 G5217.4	Vernaci Island	49 38 12.3 126 35 34.2	FI(3) W 12s 7.9	7	Mât. 6.0	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>	
105 G5219	<b>Nootka</b>	Sommet de San Rafael Island. 49 35 33.5 126 36 55.4	F W 12s	30.9	17	Tour à claire-voie carrée rouge.  Lum. 0.15 s; obs. 11.9 s  <b>Cornet</b> - Son 3s; sil. 3s; son 3s; sil. 51s Le cornet est orienté au SE.	À longueur d'année  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>
106	<i>Bajo Reef - Bouée à sifflet lumineuse M56</i>	<i>Au Sud du récif. 49 33 48 126 50 00</i>	<i>FI R 4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Rouge, marquée "M56".</i>	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>
107 G5219.4	Clerke Peninsula	Extrémité Sud de la péninsule. 49 36 08.6 126 32 17.8	FI W 4s 12.2	7	Mât.	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>	
108 G5218.3	San Carlos Point	Sur la pointe. 49 41 09.4 126 31 16.9	Q W 1s 6.0	6	Tour cylindrique blanche. 5.6	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>	
108.5 G5219.6	Zuciarte Channel - Feu Sud	Entrée Sud du chenal. 49 35 44 126 31 18.4	FI R 4s 9.4	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>	
109 G5218.5	Hanna Channel	Sur une pointe, rive NE. de Bligh Island. 49 40 34.5 126 29 45.1	FI G 4s 5.7	.....	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>	
109.5 G5220	Zuciarte Channel	Côté Est de Bligh Island. 49 39 06.5 126 29 02.7	FI(3) W 12s 6.3	6	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>	

**PARTIE 5 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
109.8 G5220.1	Anderson Point	49 38 46 126 28 17.5	Q R 1s	6.8	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure. 4.6	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>
110 G5220.2	Atrevida Point	Sur la pointe. 49 39 10.7 126 26 27.4	Q G 1s	6.4	.....	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 4.6	Réfecteur radar. À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>
110.3 G5220.4	Gore Island - Feu Ouest	Extrémité Ouest de l'île. 49 38 56.6 126 26 00.5	Q R 1s	7.2	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure. 4.5	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>
110.5 G5220.6	Gore Island	Côté Nord de l'île. 49 39 16.3 126 23 33.5	FI R 4s	6.3	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure. 4.6	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>
110.7 G5220.8	Williamson Passage	49 39 08 126 22 22.2	FI W 4s	4.8	6	Mât. 3.6	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>
111 G5221	Muchalat Inlet	Sur une pointe, rive Nord de l'inlet. 49 38 40.8 126 20 53.3	Q G 1s	5.5	.....	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 4.8	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>
111.8 G5221.1	Houston River	NE. de l'entrée de la rivière. 49 38 29 126 17 31.6	FI W 4s	5.0	6	Mât. 3.6	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>
112 G5221.2	Muchalat Inlet - Feu Est	Rive Nord de l'inlet. 49 39 05 126 15 46.5	FI G 4s	5.4	.....	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 6.4	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>
112.2 G5221.4	Muchalat Inlet, rive Sud	Côté Sud de l'inlet. 49 39 13.8 126 12 51.8	FI R 4s	6.9	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure. 6.1	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>
112.4 G5221.6	Victor Island	Côté Nord de l'île. 49 39 47.3 126 09 31.8	FI W 4s	7.9	6	Mât; marque de jour triangulaire rouge et blanche. 3.6	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>
113 G5222	Gold River	Côté Ouest de l'entrée de Gold River. 49 40 30 126 07 39.2	Q G 1s	7.4	.....	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 5.6	À longueur d'année.  <b>Carte:3675 Éd. 10/00</b>

**PARTIE 5 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
<b>PACIFIQUE</b>							
196 G5307	Scroggs Rocks	Côté Sud des rochers. 48 25 34.2 123 26 19.8	FI R 4s 6.2 5			Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année. Réflecteur radar.  <b>Carte:3419</b> <b>Éd. 10/00</b>
203	Victoria Harbour - Bouée d'avertissement lumineuse VH  <b>Racon ..- (F)</b> <b>Bande X &amp; S</b>	SW. du feu de Brotchie Ledge. 48 22 31.3 123 23 33.7	FI Y 4s .....			Jaune, marquée "VH".	À longueur d'année.  <b>Carte:3440</b> <b>Éd. 10/00</b>
215 G5332	Fiddle Reef - Feu à secteurs	Sur le récif. 48 25 45.6 123 17 02.1	Q W-R 1s 7.1 6			Tour cylindrique blanche.	Rouge de 170°30' à 216° par le S.; blanc de 216° à 013°20' par l'W. et le N.; rouge de 013°20' à 062°; blanc de 062° à 170°30' par l'E. À longueur d'année. Réflecteur radar.  <b>Carte:3424</b> <b>Éd. 10/00</b>
216 G5334	Discovery Island	Extrémité Est de l'île, Haro Strait. 48 25 28.3 123 13 32.7	FI W 5s 28.3 16			Tour cylindrique blanche. 10.7	Lum. 0.14 s; obs. 4.86 s À longueur d'année.  <b>Cornet - Son 6s; sil. 54s</b>  <b>Carte:3424</b> <b>Éd. 10/00</b>
216.3 G5334.5	Baynes Channel - Feu Nord	SSE. de Cadboro Point. 48 27 00.9 123 15 50	Q G 1s 6.4 5			Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année. Réflecteur radar.  <b>Carte:3424</b> <b>Éd. 10/00</b>
216.4	Haro Strait- Bouée lumineuse cardinale Sud VD  <b>Racon.- (R)</b> <b>Bande X &amp; S</b>	48 27 05.3 123 10 50.7	Q(6) +LFI W 15s .....			Jaune et noire, marquée "VD".	À longueur d'année.  <b>Carte:3440</b> <b>Éd. 10/00</b>
222.8	Little Zero Rock - Bouée lumineuse V30	À l'Ouest de la roche. 48 31 54.3 123 19 44.7	Q R 1s .....			Rouge, marquée "V30".	À longueur d'année.  <b>Carte:3440</b> <b>Éd. 10/00</b>
223 G5336	Zero Rock	48 31 25.3 123 17 30.7	FI W 4s 8.5 7			Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  <b>Carte:3440</b> <b>Éd. 10/00</b>
224 G5337	Kelp Reefs	Récif NE., Haro Strait. 48 32 51.3 123 14 12.7	Q W 1s 10.7 6			Tour blanche.	À longueur d'année.  <b>Carte:3440</b> <b>Éd. 10/00</b>
225 G5339	Tom Point	Sur un îlot à l'Est de la pointe. 48 39 45 123 16 20	FI W 4s 6.4 7			Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année. Réflecteur radar.  <b>Carte:3441</b> <b>Éd. 10/00</b>

**PARTIE 5 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume	
225.4 G5341	Forrest Island	48 39 18.4 123 19 19.2	Fl R 4s 8.3	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année. Réflecteur radar.	<b>Carte:3441</b> <b>Éd. 10/00</b>	
230.3 G5341.4	Sidney Spit	Extrémité NW. de l'épi. 48 39 14.1 123 20 41	Fl(3) R 12s 6.9	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure. 5.7	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s À longueur d'année. Réflecteur radar.	<b>Carte:3476</b> <b>Éd. 10/00</b>	
230.5 G5342.4	Little Group Rock	Au centre du passage entre Coal Island et Ker Island. 48 40 34.5 123 21 59.6	Fl W 4s 4.9	6	Tour cylindrique blanche. 3.7	À longueur d'année. Réflecteur radar.	<b>Carte:3476</b> <b>Éd. 10/00</b>	
236 G5343.5	Fernie Island	Sur l'île au SE. de l'île Fernie. 48 40 43.6 123 23 24.8	Fl G 4s 6.7	.....	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année. Réflecteur radar.	<b>Carte:3476</b> <b>Éd. 10/00</b>	
237 G5345.3	Goudge Island	NW. de Goudge Island. 48 41 20 123 23 41	Fl W 4s 5.8	6	Tour cylindrique blanche.	À longueur d'année. Réflecteur radar.	<b>Carte:3476</b> <b>Éd. 10/00</b>	
238 G5345.2	Coal Island	Sur la pointe Fir Cone. 48 41 29 123 23 12.5	Fl G 4s 7.2	5	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année. Réflecteur radar.	<b>Carte:3476</b> <b>Éd. 10/00</b>	
263	<i>Rosenfeld Rock - Bouée lumineuse U59</i>  <b>Racon ..- (U)</b> <b>Bande X &amp; S</b>	<i>Extrémité NE. du récif.</i> 48 48 11.4 123 01 38.7	<i>Fl G 4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Verte, marquée "U59".</i>	<i>À longueur d'année.</i>	<b>Carte:3462</b> <b>Éd. 10/00</b>
264 G5358	<b>Saturna Island - Feu à secteurs</b>	Sur East Point. 48 47 00 123 02 42	Fl W 15s 36.9 F R 31.1	17 7	Tour à claire-voie carrée rouge. 13.7	Lum. 0.15 s; obs. 14.9 s Feu de secours. À longueur d'année. Rouge de 156° à 211°30' par le Sud.	<b>Carte:3441</b> <b>Éd. 10/00</b>	
280 G5384	Bare Point	Extrémité de la pointe. 48 55 47 123 42 17	Fl G 4s 9.3	5	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année. Réflecteur radar.	<b>Carte:3475</b> <b>Éd. 10/00</b>	
284 G5378	North Reef	Sur le récif. 48 54 51 123 37 32	Fl(3) W 12s 6.7	7	Tour cylindrique blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s À longueur d'année. Réflecteur radar.	<b>Carte:3442</b> <b>Éd. 10/00</b>	

**PARTIE 5 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
285 G5378.6	Grappler Rock	Sur le rocher. 48 56 21.2 123 36 05.1	FI R 4s 6.1	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année. Réflecteur radar.	<b>Carte:3442 Éd. 10/00</b>
286 G5379	Southey Point	Extrémité Nord de Saltspring Island. 48 56 45 123 35 43	Q W 1s 6.1	6	Tour cylindrique blanche.	À longueur d'année. Réflecteur radar.	<b>Carte:3442 Éd. 10/00</b>
294.5 G5382.2	Hudson Island - Feu Nord	48 57 58.1 123 40 24	FI R 4s 4.9	5	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année. Réflecteur radar.	<b>Carte:3477 Éd. 10/00</b>
332	<i>Fraser River - Bouée lumineuse S14</i>	<i>Côté Sud du chenal. 49 07 39 123 12 57</i>	<i>FI R 4s</i>	<i>.....</i>	<i>Rouge, marquée "S14".</i>	<i>À longueur d'année.</i>	<b>Carte:3490 Éd. 10/00</b>
374	Sheers Island	Pointe SE. de l'île. 49 25 48.4 121 50 04.2	FI G 4s 8.3	.....	Mât; marque de jour carrée noire, blanche et verte.	À longueur d'année.	<b>Carte:3061 Éd. 10/00</b>
375	Inkman Island	49 28 26.4 121 48 22.8	FI(3) W 12s 10.7	6	Mât; marque de jour carrée noire, blanche et verte.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s À longueur d'année.	<b>Carte:3061 Éd. 10/00</b>
376	Long Island	Extrémité Nord de l'île. 49 32 12.3 121 51 48.4	FI W 4s 8.9	6	Mât; marque de jour triangulaire rouge et blanche. 3.6	À longueur d'année.	<b>Carte:3061 Éd. 10/00</b>
377	Echo Island	Côté Ouest de l'île. 49 21 08.7 121 48 28	FI(3) W 12s 15.7	6	Mât; marque de jour triangulaire rouge et blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s À longueur d'année.	<b>Carte:3061 Éd. 10/00</b>
378	Whippoorwill Point	Sur la pointe. 49 18 41.3 121 48 02.3	Q R 1s 9.2	.....	Mât; marque de jour triangulaire rouge et blanche. 3.2	À longueur d'année.	<b>Carte:3061 Éd. 10/00</b>
379	Harrison Hot Springs	Extrémité du brise- lames en pierre. 49 18 42.5 121 46 37	FI G 4s 8.6	5	Pieu long sur un dauphin à 4 pieux.	À longueur d'année.	<b>Carte:3061 Éd. 10/00</b>
379.3	Vedder Rock	Extrémité NE. du lac. 49 36 23 121 55 41.9	FI(3) W 12s 8.0	6	Mât; marque de jour carrée noire, blanche et verte.	À longueur d'année.	<b>Carte:3061 Éd. 10/00</b>

**PARTIE 5 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

379.5	Doctors Point	49 39 47.2 121 59 20.1	Fl G 4s 6.4	.....	Mât; marque de jour carrée noire, blanche et verte.	À longueur d'année.	<b>Carte:3061 Éd. 10/00</b>
380	Port Douglas Channel	Côté Nord de l'entrée. 49 45 20 122 08 10.8	Fl R 4s 9.1	.....	Mât; marque de jour triangulaire rouge et blanche.	À longueur d'année.	<b>Carte:3061 Éd. 10/00</b>
436 G5489	Snake Island	Extrémité Nord de l'île. 49 13 02.6 123 53 25.9	Fl W 4s 12.1	7	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année.	<b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
437	Snake Island Reef - Bouée à cloche lumineuse P2	À l'Est de l'île. 49 12 29.4 123 53 07.9	Fl R 4s	.....	Rouge, marquée "P2".	À longueur d'année.	<b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
438 G5490	Descanso Bay	Sur une pointe, côté Ouest de la baie. 49 10 34.5 123 52 11.4	Fl W 4s 6.1	6	Tour cylindrique blanche.	À longueur d'année.	<b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
438.5 G5491	Jack Point	49 10 02.4 123 53 36.7	Fl G 4s 4.6	.....	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année.	<b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
439 G5492	Gallows Point	Sur la pointe. 49 10 12.2 123 55 04.8	Iso W 2s 7.2	11	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure. 4.6	À longueur d'année.	<b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
440 G5493	Nanaimo Harbour, entrée de	Côté Sud de l'entrée. 49 09 56.8 123 54 59.3	Q G 1s 7.8	5	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure sur un dauphin à 3 pieux.	À longueur d'année.	<b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
441.5 G5493.2	Nanaimo Harbour - Épi de l'entrée	À l'Est du quai Assembly. 49 09 48.4 123 55 15.7	Fl G 4s 5.7	5	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure sur un dauphin à 3 pieux.	À longueur d'année.	<b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
441.6	Nanaimo Harbour - Feu à secteurs	Coin du terminus du traversier. 49 10 00.3 123 55 51.5	Q R W G 1s 6.0	.....	Support.	Aide privée. Rouge de 250° à 257°; blanc de 257° à 270°30'; vert de 270°30' à 278°. Le secteur blanc indique la route à suivre. Entretenu par Nanaimo Harbour Commission.	<b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>

**PARTIE 5 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume	
<b>PACIFIQUE</b>								
442 G5493.5	<b>Colliery - Alignement</b>	49 09 56.3 123 55 48.1	Iso G	1.5s	14.6	25	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour rouge, bande verticale blanche.	À longueur d'année.
443 G5493.51		254°08' 106.7m du feu antérieur.	Iso G	2s	23.8	25	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour rouge, bande verticale blanche.	À longueur d'année.  <b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
444	<i>Millstone - Bouée lumineuse P9</i>	49 10 23.9 123 56 06.9	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "P9".	À longueur d'année.  <b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
444.5	<i>Millstone Creek - Bouée lumineuse P11</i>	49 10 32.1 123 56 14.4	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "P11".	À longueur d'année.  <b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
445	<i>Bate Point - Bouée lumineuse P12</i>	49 10 32.3 123 56 07	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "P12".	À longueur d'année.  <b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
445.1 G5497	Departure Bay, débarcadère du traversier - Signal de brume	49 11 41 123 57 21.8	.....	.....	.....	.....	.....	À longueur d'année.  <b>Cornet</b> - Son 2s; sil. 28s Actionné au besoin par le personnel du traversier exclusivement pour les déplacements de ce dernier.  <b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
445.5	<i>Departure Bay - Bouée lumineuse cardinale Ouest PW</i>	49 11 48.4 123 56 55.8	Q(9) W	15s	.....	.....	Jaune, noire et jaune, marquée "PW".	À longueur d'année.  <b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
446 G5496	Jesse Island	Extrémité Est de l'île. 49 12 28.4 123 56 35.2	Q R	1s	7.3	.....	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année.  <b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
446.5	<i>Horswell Rock - Bouée lumineuse cardinale Est PL</i>	Abords du récif, aux abords de l'escarpement Horswell. 49 12 43.3 123 55 57.3	Q(3) W	10s	.....	.....	Noire, jaune et noire, marquée "PL".	À longueur d'année.  <b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
447 G5498	Hudson Rocks	Sommet de l'îlot SW. 49 13 25.5 123 55 40.6	FI W	4s	8.9	7	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année.  <b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>
447.2 G5499	Clarke Rock	Côté Est du rocher. 49 13 31.5 123 56 29.2	FI G	4s	5.7	.....	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année.  <b>Carte:3447 Éd. 10/00</b>

**PARTIE 5 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
<b>PACIFIQUE</b>							
464 G5525	Kunechin Islets	Extrémité Sud du plus gros des îlots. 49 37 12.3 123 48 15.6	Fl(2) W 6s	6.1	6	Mât.	Lum. 0.5 s; obs. 1 s; lum. 0.5 s; obs. 4 s À longueur d'année.  <b>Carte:3512</b> <b>Éd. 10/00</b>
465 G5526	Point Upwood	Sur la pointe, extrémité SE. de l'île Texada. 49 29 19.4 124 08 28.9	Fl(3) W 12s	11.0	7	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s À longueur d'année.  <b>Carte:3512</b> <b>Éd. 10/00</b>
465.5 G5526.4	Texada Island	À Partington Point. 49 31 42.1 124 13 35.9	Fl R 4s	8.2	5	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année.  <b>Carte:3512</b> <b>Éd. 10/00</b>
466 G5527	Fegan Islets	Entrée Ouest de Sabine Channel. 49 31 56.2 124 23 00.6	Fl W 4s	7.9	7	Tour cylindrique blanche.	À longueur d'année.  <b>Carte:3512</b> <b>Éd. 10/00</b>
490 G5508	<b>Ballenas Islands</b>	Pointe Nord de l'île Ballenas Nord. 49 21 02 124 09 36.8	Fl W 10s	21.3	15	Tour blanche. 8.2	Lum. 0.5 s; obs. 9.5 s Visible de 040° à 307° par l'E., le S. et l'W. Feu de secours. À longueur d'année.  <b>Carte:3512</b> <b>Éd. 10/00</b>
490.3 G5508.5	Sangster Island - Feu à secteurs	Extrémité SW. de l'île. 49 25 25.3 124 11 34.9	Fl W-R 4s	16.5	5	Tour cylindrique blanche.	Le secteur rouge est visible de 267° à 300° par l'W. À longueur d'année.  <b>Carte:3512</b> <b>Éd. 10/00</b>
491 G5509	French Creek	Près de l'extrémité du brise-lames Ouest. 49 21 05.8 124 21 16.7	Q R 1s	5.8	5	Mât.	À longueur d'année.  <b>Carte:3512</b> <b>Éd. 10/00</b>
493 G5529	<b>Sisters Islets</b>	Sur le rocher le plus gros et le plus à l'Est. 49 29 12.3 124 26 05.2	Fl(2) W 15s	21.3	21	Tour cylindrique blanche.	Feu de secours. À longueur d'année.  <b>Carte:3513</b> <b>Éd. 10/00</b>
495 G5532	Chrome (Yellow) Island - Alignement	49 28 21 124 41 02	F Y	14.0	12	Mât; marque de jour rouge, bande verticale blanche.	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
496 G5532.1		097°45' 93.3m du feu antérieur.	Fl Y 5s Fl W 5s	22.0 .....	..... .....	Tour cylindrique blanche. 7.6	Lum. 0.22 s; obs. 4.78 s Feu jaune visible sur l'alignement. À longueur d'année.  <b>Carte:3527</b> <b>Éd. 10/00</b>

**PARTIE 5 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

508 G5549	Comox - Balise aéronautique	49 42 54 124 53 03.3	Fl W 10s	.....	.....	.....	Lum. pér. 10 s À longueur d'année.	<b>Carte:3527</b> <b>Éd. 10/00</b>
509 G5566	Kuhushan Point	Sur la pointe. 49 53 19.3 125 07 23.2	Fl(2) W 6s	17.7	11	Tour à claire-voie carrée blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 1 s; lum. 0.5 s; obs. 4 s À longueur d'année.	<b>Carte:3513</b> <b>Éd. 10/00</b>
509.5	<i>Sentry Shoals - Bouée SADO lumineuse 46131</i>	49 54 23.3 124 59 11.2	Fl(5) Y 20s	.....	.....	Jaune, marquée "46131".	À longueur d'année.	<b>Carte:3513</b> <b>Éd. 10/00</b>
516.5 G5587.3	Brown Bay	50 09 59.5 125 22 06.8	Fl G 4s	7.2	5	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année. Masqué de 326° à 333°30'.	<b>Carte:3539</b> <b>Éd. 10/00</b>
533 G5603	Helmcken Island - Feu à secteurs	Côté Sud de l'île. 50 23 38.4 125 52 17.7	Q W-R 1s	9.4	.....	Tour cylindrique blanche. 5.7	Rouge de 274° à 280°30'; blanc de 280°30' à 114°20' par le N. et l'E.; rouge de 114°20' à 122°20'. À longueur d'année.	<b>Carte:3544</b> <b>Éd. 10/00</b>
544 G5613	Boat Bay	À l'Ouest de la baie. 50 31 10.2 126 34 41.8	Q W 1s	10.7	6	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Masqué par les hautes terres au N. de 102°. À longueur d'année.	<b>Carte:3545</b> <b>Éd. 10/00</b>
591 G5678	Fog Rocks	Sur le plus gros des rochers, chenal Fisher. 51 58 21 127 55 02	Fl W 4s	7.2	10	Tour à claire-voie carrée.	À longueur d'année.	<b>Carte:3785</b> <b>Éd. 10/00</b>
625	<i>Wilson Rock - Bouée à cloche lumineuse E75</i>	52 40 00 128 57 55	Fl G 4s	.....	.....	Verte, marquée "E75".	À longueur d'année.	<b>Carte:3737</b> <b>Éd. 10/00</b>
630.1	Dupont Island South	52 56 18 129 26 18	Fl(3) W 12s	5.5	10	Tour cylindrique blanche.	À longueur d'année.	<b>Carte:3724</b> <b>Éd. 10/00</b>
631 G5735.6	Jacinto Islands <b>Racon - - - (Q)</b> <b>Bande X &amp; S</b>	Extrémité SE. des îles. 52 56 29.7 129 36 44.1	Fl W 4s	28.0	10	Tour cylindrique blanche.	À longueur d'année.	<b>Carte:3723</b> <b>Éd. 10/00</b>
633 G5736.2	Levy Point	Extrémité NE. de Ashdown Island. 53 04 40.8 129 12 03	Fl R 6s	4.7	4	Tour à claire-voie carrée.	À longueur d'année.	<b>Carte:3742</b> <b>Éd. 10/00</b>

**PARTIE 5 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
639.8 G5719.4	Reef Point - Feu à secteurs	52 37 06.7 128 30 49.1	Q	W-R 1s	4.9	4	Tour à claire-voie carrée. Blanc de 354° à 074° par le N.; rouge de 074° à 099° par l'E. À longueur d'année.
							<b>Carte:3711</b> <b>Éd. 10/00</b>
641.5 G5722.4	Chenal Tolmie - Feu à secteurs	52 41 21 128 32 37.8	Q	W-R 1s	5.5	4	Tour cylindrique blanche. Blanc de 325° à 357°; rouge de 357° à 009° par le N.; blanc de 009° à 152° par l'E. À longueur d'année.
							<b>Carte:3734</b> <b>Éd. 10/00</b>
642 G5723	Île Tenas	Côté NW. de l'île. 52 42 29.1 128 33 08	FI	R 6s	8.1	4	Tour à claire-voie carrée. À longueur d'année.
							<b>Carte:3734</b> <b>Éd. 10/00</b>
644 G5727	Quarry Point	Sur la pointe, côté Est de Princess Royal Island. 52 54 01 128 31 15	FI	G 6s	4.9	4	Tour à claire-voie carrée. À longueur d'année.
							<b>Carte:3738</b> <b>Éd. 10/00</b>
651.2 G5739.5	Hartley Bay, brise- lames	53 25 26.5 129 14 57.3	Q	R 1s	7.9	3	Tour à claire-voie carrée. À longueur d'année.
							<b>Carte:3711</b> <b>Éd. 10/00</b>
651.5 G5740.5	Harbour Rock	Stewart Narrows. 53 23 16.9 129 16 32.4	FI	G 4s	3.3	4	Tour à claire-voie carrée. À longueur d'année.
							<b>Carte:3711</b> <b>Éd. 10/00</b>
665.3	Fin Rock	53 13 57.9 129 21 33.1	FI(3)	G 12s	6.1	4	Tour à claire-voie carrée. Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s À longueur d'année.
							<b>Carte:3742</b> <b>Éd. 10/00</b>
665.4	Blackrock Point	53 12 28 129 20 33	FI(3)	R 12s	6.6	4	Tour à claire-voie carrée. Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s À longueur d'année.
							<b>Carte:3742</b> <b>Éd. 10/00</b>
736 G5749.5	Larsen Harbour	Extrémité Ouest de Banks Island. 53 37 45 130 32 18	Q	R 1s	5.4	3	Tour à claire-voie carrée. À longueur d'année.
							<b>Carte:3747</b> <b>Éd. 10/00</b>
740 G5747	Otter Passage	Extrémité Sud de Man Island. 53 07 42 129 46 20	FI(3)	W 12s	13.3	6	Mât cylindrique blanc. Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s À longueur d'année.
							<b>Carte:3742</b> <b>Éd. 10/00</b>
775 G5834	Low Island	Extrémité NW. de l'île la plus au Nord. 52 54 44.2 131 32 24	FI	W 6s	16.8	6	Tour cylindrique blanche. À longueur d'année.
							<b>Carte:3807</b> <b>Éd. 10/00</b>

**PARTIE 5 – Édition 10/2000**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
776 G5834.2	Haswell Island	Côté Sud de l'île. 52 51 38.2 131 41 12	Fl(3) W 12s	8.2	6	Tour à claire-voie carrée.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s À longueur d'année.  <b>Carte:3807</b> <b>Éd. 10/00</b>
777 G5834.6	Selwyn Point	Extrémité Est de la pointe. 52 51 42.2 131 50 47	Fl W 6s	5.2	6	Tour à claire-voie carrée.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s À longueur d'année.  <b>Carte:3807</b> <b>Éd. 10/00</b>
809 G5861	Davidson Point	Côté Nord de l'entrée de Tasu Sound. 52 44 31.1 132 06 48	Fl W 6s	37.3	7	Tour cylindrique blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s À longueur d'année.  <b>Carte:3859</b> <b>Éd. 10/00</b>
809.3	Passe Tasu	52 44 38.1 132 06 30	Fl G 4s	14.2	.....	Tour à claire-voie carrée.	À longueur d'année.  <b>Carte:3859</b> <b>Éd. 10/00</b>
810 G5862	Tasu Sound	Sur une pointe à l'intérieure de l'entrée sur le côté Sud. 52 44 56.1 132 05 47	Fl(3) W 12s	8.1	6	Tour à claire-voie carrée.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s À longueur d'année.  <b>Carte:3859</b> <b>Éd. 10/00</b>
810.2 G5863	Horn Island	Extrémité Nord de l'île. 52 46 08.1 132 03 29	Fl W 6s	4.8	6	Tour à claire-voie carrée.	À longueur d'année.  <b>Carte:3859</b> <b>Éd. 10/00</b>
819	<i>Beaver Island Reef – Bouée lumineuse</i>	54 28 12.5 124 29 51.5	Fl G 4s	.....	.....	<i>Bouée chaloupe verte.</i>	<i>Saisonnier.</i>  <b>Carte:3080</b> <b>Éd. 10/00</b>
845	Takla Narrows	55 10 03 125 43 00	Fl R 4s	4.6	.....	Mât. 3.0	À longueur d'année. Lum. 0.5 s; obs. 3.5 s  <b>Carte:N/A</b> <b>Éd. 10/00</b>

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION**

Officier de navigation observateur : \_\_\_\_\_ Capitaine \_\_\_\_\_

Navire (ou adresse) \_\_\_\_\_

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: \_\_\_\_\_

Objet: \_\_\_\_\_

Position approx : \_\_\_\_\_ de latitude \_\_\_\_\_ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : \_\_\_\_\_ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° \_\_\_\_\_ de 2000 \_\_\_\_\_)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) \_\_\_\_\_

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**INSTRUCTIONS:**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

*\* Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.